

مهتابك تعطيل شبتابك انتشاري

«مهتاب» بهض متعصب و ظالم تبسند اشخاصك شكاتي . مهتابك طنين مطبه سنده طبع اولتمسندن دولاي مخالفت ، غرضكاراتق نامنه هر شيتي ارتكابدن چكيميهن برغزته نك « زورنالي ! » اوزرينه ديوان حرب طرفندن تعطيل ايدلشدي . بوندن دولاي بك چوق ذوات محترمدن تأسف و تازري حاي مکتوبلر آلدق . بوصورتله جهلك سله سنده اوغرايان مهتابك بويله بر ايكي آي تعطيل نشریات ايتسي ، والآن ده انتشارينه مساعده ايدلمه سي شهبازكه مملكتك منورلريني ، متفكرلريني دوشوندورر . فقط بويله شيلر بزم عزيمتري ، اجتهادمزي هيچ بز وقت نقيصه و برده ميچكي جهتله بوكوندن اعتباراً اينه هر هفته پنجشنبه كونلري انتشار ايتك اوزره « شبتاب » ي نشر ايديبورر . امينزكه قارئلر مزدن كوره جكوز توجه اولكندن دهافضله اولاجقدر . سي و شبات بزدن توجه قارئلر مزدن ا

محترم آبونه و بايعلرمزه :-

«مهتاب» آبونه اولويده دهافضله آآن باره سي كوندرمهين آبونلر مزه ا ايلك نومرودن بري مختلف عددلرده غزته كوندرمكده اولديغمز خالده حسابلريني تسويه ايمهين بايعلرمزه ا رجا واسترحام ايدرر حسابلريني كوندرسونلر ا بايعلرمزدن قبول ايمهينلر اعاده ايتسونلر . چونكه ايتكمده اولديغمز فداكارلوق دهافضله مساعده ذكدر .

مخبره عليه :

« سراب مي ، نقش بر آبي مي ؟ » محوري (ف . ا) بكه :
آدره سگنك اشعاري يا خود مناسب بر كونده اداره خانه به تشريفلري رجا اولنور !
قاضي كوينده خيريه شاديه خام افندي به :
(مهتاب = شبتاب) حقنده كي صميمي توجهلر بركره تشكرر ايدرر ، معاونت قلميه ده بولونمگزي ا - ترحام ايلرز .
اديبه محترمه خيريه ملك خونج ، نكار بنت عثمان ، سعديه وسيله ، مشيره حوريه ، شايسته نارين خانم افنديلره :
« شبتاب » آثار قلميه لريله تزئين صحيف ايتك ايستر .



شرائط اشترا :-

استانبول و طشره ايجون رسنه لك آبونه ۵۰
« » « آلي ايلق » ۳۰
ممالك اجنبيه ايجون بر سنه لك ۷۵
« » « آلي ايلق » ۴۰

قصبه مطبعه سي ؛ مدير مسئول : ع . ك .

صاحب امتياز و مدير مسئول

صديق زاده ع . ك .

محل اداره

پيشه لى طاش جيزانده

آرناوود خان

نومرو ۲۵

مدیر عمومی

محمد ذکری

اخطار

هر نوع اوراق و مکاتیب محمد

فائق بك نامنه ارسال اولمايدر

درج اولونمايان آثار اعاده اولونماز

هر نوع اوراق و مکاتیب محمد فائق بك نامنه ارسال اولمايدر درج اولونمايان آثار اعاده اولونماز

۵۰ باره در ادبي ، فني ، اجتماعي سيد و انقلاب فكري به خادم جريده اسوعيه در ۵۰ باره در

هر نوع اوراق و مکاتیب محمد فائق بك نامنه ارسال اولمايدر درج اولونمايان آثار اعاده اولونماز

شبتاب

بوسه لر

شعر اعلیایه گل دود اقلر كك

مترنم رباب افكارم .

روحي بر شجر ايدن ياد قلر كك

هر بري آلدن جام سرشارم !

ليترم حاروسر سري ، بز هوش

طولاشير كرده كده ، آكه كده ؛

صانكه قام صوسز قالان بر قوش .

چيلدبرر چشمه سار بوسه كده !

عيني قوللرم بلكده كمر ؛

موج عطر كاه تيره ين دهيم

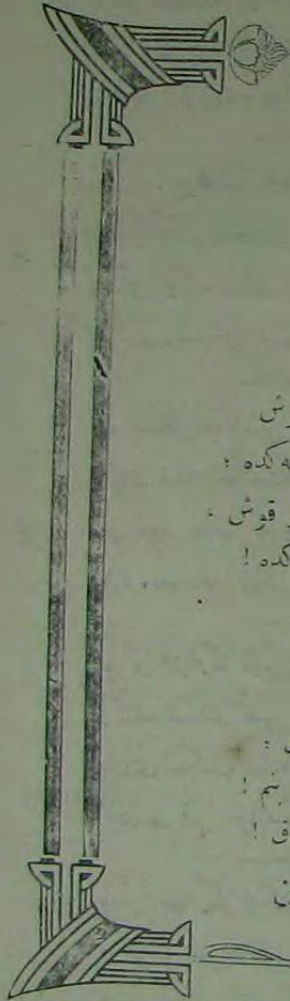
جلد سينه كده ياسمينلر آمر !

عيني باده يله سر كبران اولدق ؛

بنم آغزم سنك ، سنككي بنم ؛

چفته بوسه يله يكدهان اولدق ؛

جناب شهاب الدين



مزارلقدہ

اوکده بر ابدیت که بر کشای جلال،
غروب در دو کولور زیر بال ظلمتہ ،
آب سحر لری ، آبیاری پر استعجال
را منتظار ایله انظار کین و وحشتہ ،
طبعتک کورونور هر طرفه اهمالی ،
بو بر جهان که نهان کشته شب یلدا ؛
عصر لک او هیا های حرص و آمالی
طورور کوزمده هیا کل نمای صمت فنا .
اوت ، بو محشر او هام نندلیلا لیل
بوتون یوصونه قانمش .. خراب وغور آباد ؛
صدای بوم ، ندای غراب ، صیحه باد .
کلیر صباخه در بندن مدید بر واویل .
شو سنکار که از ماش .. شو دنکار که سیاه
بوتون مینار حکمت که مشرف نیسان ،
برر تبسم غفات که نی نصیب امان .
قیلار مصادمه آفاق وزیر و بر هرگاه .

شو بر مزار که منسی و نا ابدسته ،
اوکنده شمعی صی کره سیله ایگه بوم ؛
بیقلدی حکمت عقلیه فنون ایشه ؛
آجیلدی قعر خیالده بر درین اوچوروم !
بو بر جهان که اوکنده غریب ولرزنده
و نخوت بشریه قالیر فتاده عجز ؛
بو بر جهان حقیقت که بیش حکمنده
وقور فلسفه لر جبهه سای سجده عجز !
دیم که بن بو مؤبد ایلی جوشا جوش
بم نکامه دوکسون بوتون سر آرنی ؛

نهدر شو قبرده لکن بو اغبار خموش ؟
بو قبردر او بوتان روحک امللری .

سکز دو قوز سنه اول بو بر آووج خاکک
النده سانکه او یونجاقدی قلب در بدم ؛
قبرلدهن یا شادق بر زمان ؛ بوکون لکن
بوتون حیات محبتدن ایشه منکرم .

وجود ، ای هدف فایمات پی در پی !
وجود ، ای تقاضای روح النده زبون !
سنگ مال نتیجهک بو کوردیک هرشی ؛
سنگه ایشه بو طور اراق بیغینلری مشجون !

تصورک بورالر مکتب حقیقتدر .
او انکینک بو ؛ اوت ، ساحل سلامتدر ؛
حقیقتک بوکون ندای حکمتدر ؛
حقیقتک نه کورورسهک مالی ، صورتدر ..

احمد کمال



مزارمک طاشی ایچون یازمشمدم

نه غریبانه گذار ایتدم بن
محشر محبت اولان عالمدن
کوکامی شدت تمقیر حیات
ایلهده صاعقه زار جذبات

شوق وجدان ایله ایتدم تقیل
دست و بائمه کی زنجیر لری ؛
قعر دیجور و رطیب محبس
اولدی افکارمه علویت رس

۳

هر کسک طایدینی استبدادک
چیکنه دم سطوتی ، قدرتی
نیجه بیل عزم وثبات و دادک
بکله دم عملی سر فکرتی .

۴

عدل ایچین راه سر افشاید
کلهدی خاطره قبر و کفن
ظلمت و ظلمه اولوب آتشنزن
باشادم دوزخ بحر ایدنه

۵

نه چیقار ساسله اشیادن
بیگ قناعت ایله ایتدم ادراک ؛
یکدم عالمدن اولوب خالک و هلاک
کچمه دم داعیه احیادن .

رمضان ۱۳۱۲ مسموره انیز

عبدالله جودت



مفروضوران

منعی غیر قابل بر جریان

دایم ارفه نیک ، وجودیله آفتخار ایتدیکی
از باب فکر و قلمندن مادام بره مزدن اخیراً
پارسه کیتمش ، اوراده ایکن بر غزته چی به قادینار

وقادیناق حقیقه عامه سالی سوله مش . بونی
پارس غزته لرلرندن برنده او قودم . بو صاحبه
فضل و عرفانک ، ارس سیاحتیه کوزل پرو-سیاه
ظهور ایتش . بونی سولمادن کیمک ایتدم ...
بو حقیقه نیک سیاحتی دن بینه مساعدی اوندینی
بیاییم ، بالکیز آرزجوق هر کسک سیاحتیه
علاقه سی اولما یانلرک بیه ، ذهنی خیلی اشال
ایدن بر منتهی . مجلس مبعونلک فسخی ایشاب
ایدن ماده بی خاطره کتیرمکه اکتفا ایدم حکم .
مجلس مبعونان ایله هیئت اجرائیه و مقام حکمدار
دی نیک قوتلری آردسنده موازنه یوق . بو
موازنه بی تأسیس ایتک ایتسه بورز ، دیه اورته به
قانون اساسیتک تبدیلی تکلیفی چیقارمش . بونک
اوزرینه مجلسده ساعتارجه نطقلر سولممش ،
غزته لرده ستورله یازیلر یازمش ایدی . بونی ده
جهله من بیایورز . بزحالا بوماده ایله ، بومش ایله
اوغراشه دوردم . سیاسیات واجتهاب ایتده توفد
نظره مالک اولان مادام بره مزدن ، بو محترم
قادین ، مقام حکمداری ایله مجلس مبعونلک
وضع مقابلی خیلی اول تدقیق ایتش ، بو موضوع
اوزرینه بر تیار و پیسی یازمش ، بو بیس
پارس تیارولرلرندن برنده حقیقه تماشاده تمیل
ایدنک ایتسه نیش ، بو مناسبتله پارسه دعوت
ایدمش ... فضل و عرفانندن ، پارسه سیاحتندن ،
پارسه بر غزته چی ایله ملاقاتندن بحث ایتدیکن
بو دیندر ...

فکر و مطالعه سی - قادینلرک حق و حقی
و موقع اجتماعی حقیقه - شو زمینده نقل
ایده بیایورز :

ارکاکلر حق و حریت نسوانی تحدید ایتک
کندیلرینک مدنی ، سیاسی ، اجتماعی - اله

حکومتی که، نه قد، چایشه لر. اعتیادات حکم دار لر، مستبد قدیمه دن آیرباق ایسته مه بهرک که دیرینه خاص کوردکری امتسازاتی بر اقامق، قادیسلرک، انسانق زمنه نرسف بیسیلری اولان حق و حریتلری تحدید ایتمک ایچون نه درجه ده اوغراشسه لر موفق اوله میه جقلر. موفقیت قادیسلرک در...

دایم قهلی ادیبه نک فکر و مطالعه سی، قاعتی بومرکز ددر. زمه ده بویه... اوت، امید ایدر ایدک که بینه حق و حریت بشرک بر مظهرتی اولان انقلاب عثانی نک، اعلان مشروطیتک فردا سنده عثالی خاملرینک موقع اجتماعی، کوردیکمزدن زیاده، مجل و محترم اولسون. قادیسلرک حق و حریتنه رعایت کوسرلسون. اولرک ترقیات و تکملاتی، هیئت عمومی نک ترقیات و تکملاتنه اساس اوله جفی و باشقه اساس بولونه میه جفی اکلشلسون و بویه چایشلسون... هنوز بویه اولدی، فقط امیدلریمز انکساره اوغرا دی می؟ اصلا.

اطلاعاتمیز، امیدلریمیزی کسر ایتمک شوبله دورسون، تقویه ایدیور. از ککارک کی کوروتولی، باطر دیلی دکل. فقط قانون طبیعتنه قوانین اجتماعی به مطابق اوله رق قادیسلریمز که کوندن کونه انکشافات فکریه به مظهریتندن امیز برترقی ندریحی، حق و حریتک غلبه سی تأمین ایده جک قوت بودر، بشریتک بحرانی زمانلرنده موازنه لری محافظه ایدن قادیسلر اولمشدر. شو اوج سه لک دوره مشروطیتنه از ککار فرقه احتراسانه فکر و اجهدا اختلافانه قایلدرق تکملات شخصیه وعمومیه نامه غائب ایشدکاری زمان که حق و حریت باایلاشمق ایچون جیقمش برغوثا زمانه بکره یور - خاملریمز حر و حریتلری تأمین ومدافسه ایچون حاضرلقده بولونمقدن غفلت ایتمه مشلردر. عمومیته مادام بره مزدنک قناعتنه اشتراک ایشدیکمز کی خصوصی قناعت مزده بودر...

مجموعه صدق

ایستدکری حقوقی، مساوات و امتیازات رجلیه صورتده. نظریته انحصار ایشدیر مکده خطایه دوشورلر. بوخطاده حالا عناد و اصرار ایدرکن بیچون بر سر حق تاریخ بشریتک مساواتی کوز اوکنه کتیر میورلر؟ بیچون منفق نظرله. بوکون ساحه عالمه بائیورلر، وقوعات و حادثاتک عوامل و مائزاتی اراشدر میورلر؟ بیچون حق و حریت بشرله اعتیاداتک محادلات دائمه سندن - قادیسلر قارشی - غافل و بی خبر ایش کی داورا نیورلر؟ عالم بوعالم، حیات بو حیات اولدیقه. انسانلر، بوکون کی، برر هیئت اجتماعی حالنده باشمغه مجبور بولوندیقه اوله قوی جریان حاصل اولور و واردرکه بولره مقابله ایتمک، مانع اولمق غیر ممکندر. قدرت بشریه خارجنده در. انسانلرک حق لری، حریتلری ظالم و مستبدلره غصب ایشدیر مه مک، حریت معصوبه لری استرداد ایله مک ایچون جان و بره لری، قان دوکولری ایله باشلابان. منعی قابل اوله مایان جریان کی... اقوام متدینه نک کافه سنده بو بوزدن فورطنلر قویتمش، بیجه جانلر هدر ایدلمش، سته لره مصادعات و محاربات دوام ایلدش... آخر کار حق و حریتک غلبه سیله نتیجه لمشدر. هنوز بو نتیجه به اصل اوله مامش اولان ملت لر، شبه یوق، برکون که جک، اصل اوله جقلر، بوتون وقوعات تاریخیه، حادثات ماضیه یونی کوسر تیور. غلبه ده، موفقیتده شبه و تردید یوق. مسئله زمان مسئله سی... اقوام متدینه نک ظلم و استبداده تحمل لری احتمالی قلمامشدر، باشقه صورتده، یعنی حق و حریت چیکنه بهرک بر هیئت اجتماعی نک موجودیتی ادامه ایتمک مستور دکدر. بوکون هنوز ظلم دیده اولان انسان، یارین بو ظلمی اوستندن قالدیرد جق... حریت ایله استبدادک محاربه سی نه قدر وقت دوام ایدر سه آیسون، صلح حریتک مظفریت نامه سیله عقد اولم جق... چینه اولدینی کی.

قادیسلرله از ککار ارسنده کی حق و امتیاز محادله سی ده بولک عیدلر، از ککار، مستبد

اجتماعیات :

فکر مسئولیت ملترک ناظم حرکات ایدر

اجتماعیات، دیدم، صوکره دوشوندم. بو اجتماعیات که سنک احتوا ایشدیک میئلری دماغنک بوتون وسعت ادرا کیه کورمکه، حس ایتمکه چایشدم. چونکه بن امیندم که بازه جقم دها طوغریسی بازمنه بلشه جکم بو مقاله، بو وادیده تشبهنده بوئه جقم تجربه قلمیه ایشته بالکمز بوکنه نک اعماقده مندیج حقایقک بشق ادرا کنه وابسته در. اجتماعیات دینلنجه، در عقب عقده هیئت اجتماعیه توارد ایدر. هیئت اجتماعیه ایسه منطق و منظم بر حرکت میخانیکیه به محتاجدر. ایشته بو حرکاتک الک مؤثرناظمی، الک کوز دجانان عامل ده دوغریدن دوغری به فکر مسئولیتدر. بکر منجی عصر مدنیته و اصل اولان ملترله هنوز اون بش، اون آنتیجی عصر مدنیته بو اولانان ملترله ارسنده از هر جنبته موجود و مشهور اولان فرقه شوبله بر از دقت بر نظر عطف ایدبارک تدقیقانه بونیلد جق اولورسه، تبع ایتمک ایشدیکمز بحث اجتماعی نامه، یک بو یوک مثالره آصاف ایدلمش اولور. عینی مسئله یی وقتیه، بکن سنه فرانسلرک اجتماعیات و فلسفه ایله اشتغال ایدن او محترم محرری «...» ده تدقیق لیش. مسئولیتدن فکر مسئولیتدن بحث ایتمش و بو بایده بوتون وطنداشارینه بر جوق نصیحتلر ده بولونمندی. چونکه فرانسلر ده بویه درلر، فکر ایجاد و خیال پروراکنه بلکه ملل موج ده ایچنده برنجیلکی احراز ایتمش اولان بومات دخی فکر مسئولیتدن متوحشدر.

بو حقیقت، الک زیاده ماضر لری اولان دیگر ملترله مقایسه ایدلر کی زمان اکلشیلر

بوکون بر فرازمز ایله برانکلر یا خود، بر آلمان اراسنده مسابقه اجرامی ادغامنک تختنه یک کوزل بر دلیل اولور.

فراسنده ارباب عقل و عرفان شهسوز یک چوقدر. نعل فاکه نک ده در کی بی شدت ذکا، رقت خیال، و کثرت عرفان نامه موجود اولان بو اکثریتک هیچ بر قیمت ماده سی بوقدر. فقط بیچین بوکا بر قیمت و بر به میورلر قیمت تقدیر ایدله بیلیمک ایچون نه کی نقاص موجود در؟ بوکا جواب اولمق اوزره ایکی که واردر: امل و مساک، متانت فکریه، هر نه صورتله اولورسه اولسون - بر مساک ایدیمکده که ننه بو مرضک شایان دقت بر سیدر، چونکه معلومه رکه فکر مسئولیت دایما صاحب مساک اولانلر ده بولونور. حالبوکه هیئت اجتماعیه عمومیه میانه مرقبلرینک اهمیتی نه درجه ده اولدینی بیلیم، شبت شخصی نامه تحت الصفر بولونان استقبالی دایما حکومتدن بکلین - بالطبع اکثریتدن بحث ایدیورم - انکلر لرک «سن سکا معین اول» دستورندن غافل بولونان، هر برده فرمان فرما اکثریتک بر طاقم جزئلر دن ترک ایتمکه اولدین حقیقتندن بی خبر اولان، حکومته کتدی لری بار ایتمکه یک زیاده خوشلائان ملترده انتقام و ترقی باسیبه پت بطی بر صورتده عاصر ایدر.

ایشته بر جوق ملترک روخنده، هم مصرانه صورتده مکنتور اولان غریبه، بو غریب نمایلاتک اساسی، شبه سزامل شخصیتک عدم موجودیت ایدر. بو شخصی املاکک نقصانی ایسه دایما مسئولیت فکرندن متوحش اولمقدن ایلری کتکده در. بعض ملترده بو توحش، اعتیادات ایدیه سنک نتیجه طبیعه سیدر. دوغری دن دوغری به بر امل، بر فکر صاحبی اولماقته برابر میدانه کلن

برایشک. بر قنک کندیلرینه عزو و اسناد اولومسی
بیرله قبول ایدمزلر. هیچ ر شی یاغنه مقدر
اوله بیان بر هیچ اولدولر. در حال سوزلر.
اوج! بو حال بک طبعیدر. چونکه
اومر زلمده کافی درجه در تحذیق ایله کندیلری
ازمن بو حمله اعتیاد بونی طمارلرینه زرق ایش،
تولری بوکا آیشدیر مشدر.

هیئت اجتماعی طرفین وجوده کتریلن
بر ایشک او هیئتی تشکیل ایدن افراد طرفین
فضیاً قبول ایدمسی کوریلر. بر ایشی بیتمده
فرد ایله هیئت اجتماعی تک فرق اولدیلر
ایدیلر. حالوکه حقیقت بویه دکلدن. بتون
بایلان ایشلر عموماً شاملدر. ایشته اصل
دهموقراسی افکاری بورادن. بودوشو نجه دن چیقار
حالوکه دهموقراسی افکار تک یشایه بیلمسی ده
حتیه اداره اوله بیلمسی ایچین اولک آشوشدن
مسئولیتی قبول ایدر. فکر مسئولیتدن ذوق
آیر، کندی شخص املی عمومی املرله مزج
ایتمکی ایتر. و مسئولیت عمومی ایتر ایزو ایدر بر
هیئت اداره. بر آریستوقراسی چیقارمق
لازمدر.

فقط بر از اول دیدیم کی دهموقراسینک
یشامسی ایچون بالکر آریستوقراسی بیهیئت اداره
مالکیت کفایت ایتر. باندات دهموقراتلر بیله
اریستوقراسی افکار بیه مشوع ایزلیدر. اولدرده
آز جوق فکر مسئولیت، حسن مسئولیت بولونق
لازمدر. بو افکارک مروجلری اولان هر
فردکده کندیته کوره شخص بر املی. بر
ارزوسی. نهایت بر غایبه منجر اولمغه صالح
بر امید، بر مسلکی اولیلدر.

بر مات ارکان حریه سی سوز بر اردودر.
فقط بو سومک کیفیتتی ارکان حریه تک حازر

اولدیلر اوصاف و مزایایه حقیقه واقف اولمغه
مشروطدر. بو ایسه کندیسنده او اوصاف
و مزایانک - اما بک شدتلی بر صورتده -
هیچ اولمازسه بر نبدسی بولونمغه قابلدر. بر
ملت بر ارزو قولکسیون. بر ارزو تشکیلاتیدر.
بو ارزو لریک تشکیلاتی منحصرأ مساک و امل
اعتباریله توابعندن ده مبین و نباتکار اولان
اریستوقراسی طرفین بایلیر.

خلقک ارزوسی ایسه رؤسایک ارزوسنه
نایدن.
ماورای غربده اوینامش بر قومدی واردر.
بوقومدی اقوام غربیه تک تشکیلات اجتماعی
نظر دفته آلهرق بازش پک مهم بر اثر.
سخنه ده نامزدلکنی وضع ایدن بر مبعوثک
ایراد نطق، ایتدیکی کوریلور. بو نطقک بر
قاج جاهسی اثبات مدعا مزک بارلاق بر دایلی
اوله بیلیر. مبعوث دیبورکه:

— و طندا شلر، سزدن بتون ایستدکلر، کزی،
ارزوکش اولدقلر کزی بن باکی سزدن فضایه
بر خواهش ایله ایسته بجهک و ارزوکش اوله جیز.
صوکره منتخبلر کندیسنه جواب بیریور:

- بزم بر ارزومز واردر. بوده سزک
ثابت و مبین ده ارزو و کر اولمی و بو ارزو کزده
نه اولدیلر بیلمش اولمک زدر.

حسن مسئولیت کندی کندیسنه حرمت
ایتمک، کندی کندیسنه احترام ایسه هیئت اجتماعی
احترام دیمکدر.

هیئت اجتماعی تک قوه الظهیری اوله بیله جک
بر جوق افرادک باعظالت و یا خود لاقیدی تأثیریه
دائماً استقنا کار حرکت ایتدکاری هر زمان مشهود
اولمقدهدر. ایشته عدم انتظام دینیل مرضی
ماضی اجتماعینک ظهورینه سبب اولان

تمدن نصل اولور؟

ظن ایتمک بو کون مدنیتک عدم لزومنه
قانع اولمش تمدن. نمالی ایتمک زین بر دولتک
بایدار اوله بیله جکنه اعتقاد ایش جدی بر آدم
بولنه بیلسون بولنسه ده بویوله مدعیات له الحمد
ارتق مملکت مزک هیچ بر برنده اهمیتیه اتقی
اولنه مز.

حال بویه ایکن شایان آسفدرکه حیثی
وظنرور لکی مسلم بر جوق ذوات محترمه مدنیت
نامنه مدنیت علیهنده بولنیورلر وطنک تمدنه
تعالیسنه خدمت مقصدیله قلملری بتون بتون
معکوس بر استقامته سوق ایدیورلر اصلاحاته
چایشان تجدد اناری کوریلر از باب غیرت
نشویقنن زیاده ممانعت کوریلور تحسیندن زیاده
دشنامه اوغرایور بو ملکک تحلیصنه احیاسنه
بر صورت خارق العاده خدمت ایدرک نامنی
تاریخچه آلتون یازی ایله یازدیرمش اولان
رشید پاشا مرحومک بیله اک کزیده اک منور
طبقه دن دشمنلری ظهور ایش زمانده اهالی به
علیهننه تلقینانده بولنمش اولدیلر انسان حیرتله
کوریلور یکی اصولده اردوی تنظیم ایچون رشید
پاشایه یازدیم ایدن مشهور سرعکر رضا پاشاده
عینی تحقیراته هدف اولیور.

یارم صاع یارم صول ایله او بو نچاغه وندی غوغاوغزا
... بو حال سیدر هپ رشید و رضا
کی بیت نامی و بریله میه جک ای کرخ سوزلر
ایلر طاقم شاعر طاسلا قرینک فن و ترقی عامینه
خالق تهییج ایتدکاری تاریخلرده کوریلور...
عجا اساسده متفق ایکن هر کس وطنک رفاه
و سعادت ایچنده یشامسی ایلری کیتسنی
قولنمسی کسب نروت ایتمی برکله ایله تمدن

شی. شوخالده بیتم ایتدیکمز کی هیئت اجتماعی
ادار ایدن اریستوقراسی به دامامعاونت ایتمک ایجاب
ایدر، چونکه بو مرض اجتماعی تک ادامه سنه سبب
سبب یکنانه اولمق اوزره بالکنز بو خطای ملی
کوریلر بیلیر.

هر نه اولورسه اولسون بایلان بر ایشده
خلاف امید بر نتیجه ظهورنده اصلاً « بونم
خطام دکلدن. « دیمکیز! چونکه ایجه بیلیکیز که
بایلان بر خطا او هیئت اجتماعی تک حتی الکحقیر
کیمسه لرنه وارنجه به قدر هر کسک خطا سیدر.
قطعیاً « بن بر هیچیم » دیمکیز. چونکه
هر کسک آز جوق بر شی یاغنه اقتدار و قوی
واردر.

ایشته بو اوفقی تفک و قوت مؤثرلرک تراکم
و تشککندن قوی و رصین، هر در لوفدا کارلغه
متحمل بر قوه اجتماعی وجوده کلیر.

بو کون اورته ده هر شیدن زیاده یشامق
مسئله سی موجوددر. یشامق ایچین ایشته او اوفه جق
قوت و مؤثرلرک تشکیل ایدور دکلری حجیرات
حیاتیه سایه سنده حاصل اولور. مشهور کونه دیبورکه:
— انسان حیاتدن انجق صرف نظر ایتدیکی
زمان اولور. یشامق ایتدیکی قدر یشار.

احتمالک کونه تک بو دستوری فرد واحد
ایچون وارد خاطر اوله مز فقط هیئت اجتماعی تک
حیات و نماتی قطعاً بو دستورک دائرة شمولندن
قور تیله ماز. صوک سوز اوله رق شونی ده علاوه
لزوم کورورم که هیئت اجتماعی به داخل اولان
هر فرد او هیئتک ادامه حیاتنه، ارزوکش ایسه
اول بول کندی. کندی امل و مسلکنی
سوملیدر. فکر مسئولیت نه دیمک. بونی
آ کلامیلدر.

س

ایستی جن و دین آرزو ایدر اکی فصل اولیوره
بر صاحب حیثیت هممانی دیگری سکنه دار ایتمکه
غیرت اییور! آسته بو سربک جوانی مدینت
و ترقی حقیقه فکر لک متبدا اولمسنده مدینت
به در بر سربک فصل اولیوره اولمسنده
آرا ایدر
مردار آه دو تنده هر مکتبه بر پروغرام ایله
تظم امور ایتمک لزومی نسل تصدیق ایدیور
ایسه بئی عمر موری شی بولده یوز و تاجک
بر و سربک طلبه عینی درس تدریس ایددجک
بر خواهجک وجودینه فصل احتیاج حس
ایدیور ایسه مدینت حقیقه از باب التدارک
عینی فکرده بولمسنی سفینه دولتی عینی استقامته
سوق ایتمکه جید ایستی او جیلا اوز و ایتملی یز
بومشله تک قدر متازع فیه بر مسئله اولدیغی
تدرجه اختلاف آرایه سببت و ردیکنی بومقاله ده
بر نبذه ایضاحه غیرت ایددجک مدینت ترقیات
عمومیه بشریه تک محصله سیدر بناء علیه مدینتک
دی ملیتی او نامق لازمکایر اونجی عصر مدینتی
عصر حاضر مدینتی دیمک طوغری اولور ایسه ده
جین مدینتی عرب مدینتی اوز و مدینتی کچی
تغیرلر تالیط اذهان موجبدر .

واقعاً احتیاج ایله اختیلاط ایتمکسزین
عصر لرحه یشامش اوس چیریدرده جهانبک
جیات سارمسنجه عیول بعض فنون بعض صنایع
ترقی ایتمش بعض قوانین اجتماعی تطبیق ایدنش
اوله ییور لکن بو حال جنیلر ایچون بختیارلق
دکل بدبختلق عدا ایدمکه سزادریز بری برینک
ترقیاتندن . محصول سسی و غیرتندن مستفید
اولورق ایلی کیدن ملل و لکیز باشنه صرف
کندی غیرتیه کندی غیرتیه لایله تمدن ایتمکه
چایشان ملتلی فرسخ فرسخ کچرلر ته کیمده
اوله اولدی چین ملک متمده سزاددن بر قاج
عصر کچی قالدی !
تلفات تلون سینه ماوغراف کچی بولم
اختراعلر مقروب سرود کچی بیوک کشفلر
برقیه ایله ملل عذله نژدنده قبول توسیح
اولمیه ایدی هر ملک کندی افرایتمک اختراعاتیه
اکتفا ایدد ایدی مدینت بشریه بوکون تک کچریده
قایلر ایدی .
توجه قایلر طن ایدرم تک کوزده چاریدن
ایچون اولی موجب اختلاف اولیور فقط بوی
براز ایلی کونور بک اولور ایسه در حال
اختراع بر ان کورسزیریز . ملا ایدر
کشفیات ملل متمده پندده انتشار ایدد بیامسی
و غیر مرفده . مرقع استفاده فونیه بیامسی ایچون
بین الملل مناسبانک ثابت تکثر ایتمی . هر ملک
ملک احتیاجده کندی ملکتی کچی بلا مشکلات
سربست طولا شه بیامسی لازمدر . بونک ایچونده
شمنده فرلرده اوتلرده سواقلرده والحاصل
تکمیل عمومی عملرده عینی قانونلرک عینی عاداتلرک
حکفرما اولسی اقتضا ایدر دیندی می ! صا کچ
منطقی طبیی برسوز سولیمیورده هیچ مناسب
اولدین حالده بشقه بریمت قاریشدیر ییور کچی
شانت ناشیور .

اولدی بر ذات عالیقدر ایله برکون اوتهدن بریدن
قویشور ایدک « فرنکرک تحفدر ... دیو بر
سوزده ناشیلا یور ایدی سوزنی کسدم » غیر
ایدر سکز « دیم « فرنکدن مقصد کز فرانس
لرمی » « خیر عمومیتله اوروبالیار » دیدی
مباحه عادات غربیه اوزرینه ایدی شاورده
بروجه آتی دوام ایددی :
— دیمک که فرنک کله سیله مراد ایدیور

سکز امریقاییلر بشمن خارج قالیور اولمسی ؟
— خیر اندم عمومیتله مدنی دنیلان مللر
دیمک ایسترم .

— یوسوز کچی پروستو ایددم چونکه
بن ملتلی مدنی بر مات ییوردم . مدنی ملتله
(فرنک) سیرا کچی و بری مزجه چیتار مکی
عادتا شقیع عد ایدرم

— بوق اوله دو و تمکز شرق ایله غرب
بر برینه بکزه من (فرنک) کسیر ایله غربیلری
مراد ایدیورم و امریقاییلر ایدد داخل ایدیورم
ذاتا اوروبالیلرده شرقی غربی ایدرلر طن ایددم .
— اوت آیرلر فقط شرقک قد کچی
قالدیننی و حالا بر قاج عصر اولکی حیاتی ایفا
ایدکچی بر بریم ایچون آیرلر .

— عیاش شرق اذار شرق قوانین اجتماعی
اوروبانک بر قاج عصر اولکی عادته و قوانین
اجتماعیه سنه مضامیدر ؟

— آوروبانک بر قاج عصرلق تاریخی حتی
فرانسه اختلال کیرینه قدر اولان زمانلرده
احوال اجتماعی بییندن تدقیق ایددجک اولور
ایسه کز اوشرقه خصوص طن ایندی کز عاداتک
بک چوغنی اوردده بولور سکز هم اکاده حاجت
بوق اوروباده کوبایلرک عادات و اخلاق بیوک
شهرلر اها ایستدن چرق فرقیلدر و شرق عادات
و اخلاقه بییدر . بونی بالذات کیدوب کوره .
بیایور سکز ! متاسیم یوسوز اوزرینه دوشوندی .
چونکه اوروبانک بیامیور ایدی واقعا پارسه برلینه
کیدوب بر جولان یامشیدی اما اوروبانی بوبله
سینه ماوغراف سیر ایدر کچی کورمکه او کرمک
قابل اوله میه حتی مصفاغه تصدیق ایدیور ایدی
مع مافیه مخاطبی افناغه مرفق اوله درم چوجقلندنیری
نماداً کندیسنه تاقین ایدنش اولان فکرلری
تبدیل و تصحیح بر درلو جسارت ایدد یور ایدی .
ایشته بزده بر چوق فضلا فرنک کله سی
نصل علی العیبا قوللا ییور ایسه مدینت کله سی

دینی عینی بر ایدر شرق ایله استقامت ایدیور
طن اولدیورکه علوم و فنون و عادات و اخلاق
بشقه بشقه شیلدر علوم و فنون ترقی ایدیور
اما عادات و اخلاق بر درلو دیکشمیور شرق
خصوص عادات و اخلاق و ایدر بونلر ایدر
کیمده دیکشمیورم .
ایشته بو فکرله قوباً استناد ایدرک ال
بدینی حقایق رد ایدیورلر ندر سینات وار
ایسه غرب عادات و اخلاقه تحمل اولیور
فحشیات ناز عبرت کچی فلا کتلرک نوع بشرک
مسئله مر کورنما قردن حصوله کلا یکنی و مدینه
بولرک او کله کیمک ایچون اولانجه قوتیه صرف
عبرت ایدکچی تدقیق ایدوب آ کلا بهجی رده
کچر ملل مشقه استقامت ایدرک ایدرک
سینت مشوق و سیله بیله اختار ایدیور کچی
اومدینت سیر نلریدن قوتی به چایشیور اوزرین
تحصیله کیدلر من علوم و فنون تمیل ایددجک
رده هب سینانه قایلیمق ایله اتمام اولیور بر
درجه به وار ییورکه کویا کنجلمز باده لری
عمرلری فحشیانه سفاهته فدا ایددجک قدر
احق و حیثتدرلر دیمک ایستایور ؟
انصاف ایدم علوم و فنون کتابلری میداند
انار ترقی اورتده دکچی ؟ بیچون بشقه لری به بوبله
ایهامان روا کورنلر بافضل او علوم و فنون
تمیل او انار ترقی بی اراز ایدد میورلرده متن
تعریض ایله اکتفا ایدیورلر ؟
سینم . نص کچی عاقله میزان اولر
کچی قصاتی بریمک کچی عرفان اولر
دیور زده تطبیقه اصلا یشامیورلر اوت
کنجلمز تک چوغنی اوروباده لایقینه تحصیل
ایددمیور چونکه چوجقلندنیری مریدلر ایدد
احضار ایدلماش قولایمجهجق بر ایکی نسل
ایله تمیز اولتماش علوم و فنونک مدنیت
اوینار ایکن او کرماش بر مبتدی حالنده ییور
هر شی شرق ادراک ایدد میور تطبیق ایله اکتفا

دینی عینی بر ایدر شرق ایله استقامت ایدیور
طن اولدیورکه علوم و فنون و عادات و اخلاق
بشقه بشقه شیلدر علوم و فنون ترقی ایدیور
اما عادات و اخلاق بر درلو دیکشمیور شرق
خصوص عادات و اخلاق و ایدر بونلر ایدر
کیمده دیکشمیورم .
ایشته بو فکرله قوباً استناد ایدرک ال
بدینی حقایق رد ایدیورلر ندر سینات وار
ایسه غرب عادات و اخلاقه تحمل اولیور
فحشیات ناز عبرت کچی فلا کتلرک نوع بشرک
مسئله مر کورنما قردن حصوله کلا یکنی و مدینه
بولرک او کله کیمک ایچون اولانجه قوتیه صرف
عبرت ایدکچی تدقیق ایدوب آ کلا بهجی رده
کچر ملل مشقه استقامت ایدرک ایدرک
سینت مشوق و سیله بیله اختار ایدیور کچی
اومدینت سیر نلریدن قوتی به چایشیور اوزرین
تحصیله کیدلر من علوم و فنون تمیل ایددجک
رده هب سینانه قایلیمق ایله اتمام اولیور بر
درجه به وار ییورکه کویا کنجلمز باده لری
عمرلری فحشیانه سفاهته فدا ایددجک قدر
احق و حیثتدرلر دیمک ایستایور ؟
انصاف ایدم علوم و فنون کتابلری میداند
انار ترقی اورتده دکچی ؟ بیچون بشقه لری به بوبله
ایهامان روا کورنلر بافضل او علوم و فنون
تمیل او انار ترقی بی اراز ایدد میورلرده متن
تعریض ایله اکتفا ایدیورلر ؟
سینم . نص کچی عاقله میزان اولر
کچی قصاتی بریمک کچی عرفان اولر
دیور زده تطبیقه اصلا یشامیورلر اوت
کنجلمز تک چوغنی اوروباده لایقینه تحصیل
ایددمیور چونکه چوجقلندنیری مریدلر ایدد
احضار ایدلماش قولایمجهجق بر ایکی نسل
ایله تمیز اولتماش علوم و فنونک مدنیت
اوینار ایکن او کرماش بر مبتدی حالنده ییور
هر شی شرق ادراک ایدد میور تطبیق ایله اکتفا

ایستی جان و دین آرزو ایدر ایکن فصل اولیوره
 بر صاحب حیثت همماتی دیگری سگته دار ایتمکه
 غیرت ایلیور! ایته بو سرلک جوان مدیت
 و تری حخته فکرلک متجدد اوامسته مدیت
 نه در بر ملک اصل آتین ادر و انتمامسته
 آرائی ادر.
 مردارته دوستده هر مکنده بربر و غرام ایله
 تخیم امور ایتمک لزومی اصل تصدیق ایدیور
 ایسه دینی هر مهوری شی بولده بوروت چک
 بر روبرک طلبیه عینی درس تدیس ایده چک
 بر خواهه نک وجودیه فصل احتیاج حس
 ایدیور ایسه مدیت حتمدهش ادر ای اقتدارک
 عینی فکرده بولمسی سفینه دواتی عینی استقامته
 سوق ایتمک جزی ایلنی ادر جزی ایز و ایتملی بز.
 بومشله نک قدر متازخ فیه بر مسئله اولدیغی
 ندرجه اختلاف آرایه سبیت و بر دیکنی بومقالده
 بر تبذه ایضاحه غیرت ایده چکم مدیت ترقیات
 عمومیه بشریه نک محصله سیدر بناء علیه مدیتک
 دخی ملیتی اولماق لازمکایر اونجی عصر مدیتی
 عصر حاضر مدیتی دیمک طرغری اولور ایسه ده
 چین مدیتی عرب مدیتی اوروپا مدیتی کی
 تغییرلر تملیط اذهانی موجبدر.
 واقعا احتیاج ایله اختلاط ایتمک بزم
 سرلجه یتشامش ادر جزی ادره جیهانک
 جیات سارمستهجه ببول بعض فنون بعض صنایع
 ترقی ایتمش بعض قوانین اجتماعی تطبیق ایتمش
 اوله ایلیور لکن بو حال جنیلر ایچون مختیارلق
 دکل بد محتق عدایدلکه سزادری برا بری برینک
 ترقیاتندن محصول سس و غیرتندن مستفید
 اولورق ایلیری کیدن مللر بالکیز باشته صرف
 کندنی غیرتیه کندنی غیرتیه مللر تمدن ایتمک
 چایشان ملتاری فرسخ فرسخ کورلر ته کیمده

اوله اولی بیچین ملک متمده سارمندن بر قاج
 عصر کرمی قالدی:
 نظرات تلون سینه مانوغراف کی بیوک
 اختراعلر قروب سروم کی بیوک کشفلر بر
 بریت ایله ملل عتفه نردنده قبول و توجیح
 اولجیه ایلی هر ملت کندنی افرادینک اختراعلر
 اکتفا ایله ایلی مدیت بشریه بوگون یک کورده
 قابل ایلی
 شوخه قیلر طن ایدرم یک کوزده جاریدن
 ایچون اوللی موجب اختلاف اولیور فقط بوی
 برار ایلیری کورده چک اولور ایسه نک درحال
 اختراعلر ان کورده تریور. مثلا اختراع
 کشفیاتک ملل متمده پندده انتشار ایله بیلمسی
 و هر طرفه مرقع استفادیه قونیه بیلمسی ایچون
 بین الملل مناسباتک ثابت تکثیر ایتمسی. هر کسک
 ممالک اجنبیه ده کندنی مملکتی کی بلا مشکلات
 سرست طولاشه بیلمسی لازمدر. بونک ایچونده
 شمند و فرورده اولورده سواقلرده والحاصل
 تکمیل عمومی عملرده عینی قانونلرک عینی عادتلرک
 حکمفرما اولسی اقتضا ایدر دنیلمی! ما که
 منطقی طبیی برسوز سولیمبورده هیچ مناسبت
 اولمدرن حالده بشقه بر بحث قاریشد بر ایلیور کی
 مخالفت باشلا بور.
 وحیت و نظریورانه سینه مطمان
 اولدی بر ذات تالیقدر ایله بر کون اوتندن بریدن
 قونیشور ایدک « فرنکلر تخمدر... دیور
 سوزده باشلا بور ایلی سوزخی کسدم » عتو
 ایدر سکر « دیدم » فرنکلن مقصد کور فرانسه
 لر می « خیر عمومیتله اوروپایلر » دیدی
 مباحثه عادت غربیه اوزرینه ایلی عاوردن
 بروجه آتی دوام ایتمدی:
 دیمک که فرنک کله سیله مراد ایدیور

سکر امریقاییلر بشنن خارج قالیور اولیور
 — خیر اندم عمومیتله مدنی دنیلان ملتدر
 دیمک ایسترم.
 — بوسوز کرمی پروتستو ایدهرم چونکه
 بن ملتلی مدنی بر ملت بیلدرم. مدنی ملتله
 (فرنک) لبرای کرمی و بری سارجه چنقار مکرری
 عادتا شقیق عد ایلم
 — بوق اوله دو ویمکیز شرق ایله غرب
 بر برینه بکره مز (فرنک) لبرایله غربیلری
 مراد ایدیورم و امریقاییلر ایله داخل ایلیورم
 ذاتا اوروپایلرده شرقی غربی ایرلر طن ایدهرم.
 — اوت ایرلر فقط شرقک تقد کیر
 قالدینی و حالا بر قاج عصر اولکی حیاتی ایفا
 ایلمکی بر برین ایچون ایرلر.
 — عیجاشرق غدار شرق قوانین اجتماعیسی
 اوروپانک بر قاج عصر اولکی عادته و قوانین
 اجتماعیسینه مضامیدر?
 — آوروپانک بر قاج عصرلق تاریخی حتی
 فرانسه اختلال کیرینه قدر اولان زمانلرده
 احوال اجتماعیسی یتندن تدقیق ایده چک اولور
 ایسه کز اوشرقه خصوص طن ابتدیکر عادتک
 یک چوغنی اورده بولور سکر هم اکاده حاجت
 بوق اوروپاده کوبایلرک عادات و اخلاق بیوک
 شهرلر اها ایستدن چوق فرقی ادر و شرق عادات
 و اخلاقه یتیدر. بونی بالذات کیدوب کوره.
 بیلور سکر! مخاطب بوسوز اوزرینه دوشوندی.
 چونکه اوروپا بیلیمور ایلی واقعا پارسه برلینه
 کیدوب بر جولان پامشیدی اما اوروپا بویله
 سینه مانوغراف سیر ایدر کی کورنگه او کرمک
 قابل اوله میه جتی مصفا نه تصدیق ایدیور ایلی
 مع مافیه مخاطبی انتاعه مرفی اوله درم چوجقلندن بری
 همدان کندیسینه تاقین ایتمش اولان فکرلری
 تبدیل و تصحیح بر درلو جسارت ایده میور ایلی.
 ایسته بزده بر چوق فضلا فرنک کله سی
 فصل علی العمیا قوللایور ایسه مدیت کله سی

دخی عینی مباحثه لری ایله استقامت ایلیور
 طن اولیور که علوم و فنون و عادات و اخلاق
 بشته بشقه شیلدر علوم و فنون ترقی ایلیور
 اما عادات و اخلاق بر درلو دکشمیور شرقه
 مخصوص عادات و اخلاق و اوردن بونک ایرلر
 کیمده دکشمیور مز.
 ایسته بو فکرله قوباً استنک ایدرک ال
 بدینی حقایق رد ایدیورلر قدر سیئات وار
 ایسه غرب عادات و اخلاقه تحمل اولیور
 فحشیات سار عادت کی فلاکتلرک نوع بشرک
 میده هر کوز فنا قردن حصوله کل یکی و مدیت
 بولرک اوکنه کیمک ایچون اولانجه قوتیه صرف
 غیرت ایلمکی تدقیق ایلیور آ کلایه جتی برده
 کورده ملل ایستقامت حتمدهش ادر ایتملی بز.
 سبب بشوق و سیله بیله ایخار ایدیور کی
 اومدیتک ستر نلردن توتی به چاییشور اوزرین
 تحصیل کیدلر من علوم و فنون تمیل ایده چک
 برده هب سیئاته قایلیمق ایله استقام اولیور بر
 درجه به وار بیلور که کویا کنجلمز باره لرین
 عمرلری فحشیاته سفاهته فدا ایده چک قدر
 احق و حیتمز درلر دیمک ایستایور?
 انصاف ایدهم علوم و فنون کتابلری میداند.
 آثار ترقی اورنده دکلی؟ بیچون بشقه لرینه بویله
 استقامت روا کورنلر بالفصل او علوم و فنون
 تمیل او آثار ترقی بی ابراز ایده میورلرده متن
 تعریض ایله اکتفا ایدیورلر?
 پنجم. نصف کی عالمه میزان اولر
 کیش قصاتی بیلک کی عرفان اولر
 دیور زده تطبیقه اصلا یتشامیورلر اوت
 کنجلمز مزلک چوغی اوروپاده لایقینه تحصیل
 ایده میور چونکه چوجقلندن بری مریدلر ایله
 احشار ایتماش قولایه جتی بر ایکی لسان
 ایله تریور اولتماش علوم و فنونک متن
 اوینار ایکن او کرماتش بر مبتدی حالده بویور
 هر شی شی ادراک ایده میور تقلید ایله اکتفا

مضطر قالیور اما بورالری دوشونان کیم ؟
تقلیددن بشقه برشی لندن کییان بر آدمه تقلیدیده
متع ایدر ایسه نه قالیر ؟

دینسه چک که تقلیددن نه فائده حاصل
اولور هیچ اولدن دها این ! خبر بو مطالعهده
یا کلسدر ظاهر باتک کندیسنه مخصوص بر تأثیری
واردر . شیق اوستی باشی تمیز بر آدم تریسه سز
دخی اولسه تریسه ملی طاور اتعه مجبور اولور
فرانسزونی ایما Nobessen obligé یعنی اصالت
اجبار ایدر درلر بوبله لرخی تحقیر و تزییف
ایده چک برده تشجیع ایتمک تقلیدی جدیدته
تحویه چالشمسی اخطار ایله کسر غیرته سببیت
ویرمامک لازمدر . فرنکری تحقیر آداب
وعاداتی ذم ایلمکه قاریلرینه فاحشه دیمکه هیچ
برشی قرانتق احتملز یوقدر اما بر طرفدن
مدنیتی فرنکلکدن آیرمیان اهلینک جاهل قسمی
مدنیتدن صوغوتش ، تجددده دشمن اولورز
ذاتاً زور ایله آلبشیدی بکی عادتلری همان ترک
ایدوب اسکی حاله عودت ایچون وسیله ویرمش
اولورز بو خصوص خلقک اغرنده طولاشان
شرقیلرده دخی نمایان اولور بروقتلر

ایلمده سینهنده کیلنن آلملی
ایلمله طرپلادم تبریک ایدک اقبالی

دییه ظریف بیتلر یازان شاعریک شرقیسی
آفرانغه بولدیار : غربی تقلید ایدیوردیدیلر
نهایت شرفیلر :

امان امان خدیق
نه کوزلده قیردی
جوڑ ایچر بادام
شام قتیق

درکسه ایندی .

شوراسنی مدار تسلی اوله رق سوبایلم که
هرملت متمدنهده ترمدهده ترقی به دشمن برصنفت
خلق موجوددر بونار ظن ایدرلر که تجدد
طرفدارانی تعقیب ایلدکاری طریقک غایه سنه
سرعتله واصل اوله جتله و کندیلرینی کریده بلکدهده
آج براقجتلر منفعت شخصیله لرینی تأمین ایده .
چکلر بشقه لرینی اصلا دوشونیه چکاردر اشته
ترقی به مخالفتمک تحتنده بو کزلی قناعت مستردر .

ازباب فضل وکماله دوشن وظیفه بوبله واهی
فکرلری ازاله ایتمک وطریق تمدنه توحیدمساعی
ایلمکدر طوغری بوله کیتمکه کیمسه ناک حال
وموقی بر دینره دکشمک احتمالی یوقدر یالکیز
ملتمک استقبالی سعادتی تأمین اولنورکه بوندن
عالم وجاهل هر فرد متفع اولور .

ملل متمدنهده تخطئه ایله اوغراشمقدن
هیچ برشی چیقمز (روزکاره توکورن یوزینه
توکورر) درلر بک طوغریدر ایتالیا بزه اعلان
حرب ایتدی انواع مظالم ووحشت اجرا ایلدی
دیو کافه ملل متمدنهده کندیمزه دشمن عد
ایتمکدن بیوک خطا اوله مز ایتالیا ناک عالم مدنیتده
اوغراشدی تقبیح تاریخده سیاه بر لکه اوله رق
قاله جقدر المسائل انکابزلر هلال احمر جمعیتنه
معاونت ایتدیلهر هیئتلهر کوندردیلر معاونت
ایتدیلهر عثمانی مجروحینه نفاختخانهلر تخصیص
ایتدیلهر بر چوق اوروپالی کوکالی یازلمغه بزم
ایچون ایتالیا ناک ایله محاربه ایتمکه طالب اولدی بر
انکابز ضابطی بزم عساکر ایله بر لکده حربه داخل
اولدی المانیایله فرانسهده حرب ایتسه ملل سائر ناک
یابه بیله چکی بوندن عبارتدر چونکه دهاهنوز ملل
متمدنه حربی اورتهدن قالدیره جق مرتبهده ترقی
ایدهمدیلر .

مصاحبه ادبیه :

خجراتی دن سوکرا ..

دونکیلرک سکوتدن سوکرا ادبیاتده اولدقچه
مهم برعامل طورینی آلهرق اورتابه آتیلان
وبزه ایلمک دوره مساعیلرنده برشیلر وعدایدن
« خجراتی » ده صولک زمانلرده دونکیلر باقین ،
اونلرک سکونیه علاقه دار بر حیات سکون
باشایور .

مختلف ملاترک ادبیاتلرنده بر جوق معارض
ویا موافق مسلکری جامع دورلرده تصادف
ایدیان عوامل بزدهده کورولویور .

فقط بو ، بزدهکی . . . اوقادار غیر منتظم ،
اوقادار اهمیتسز ، قیریق دوکوک مسلکری
جمع ایدن دورلرده بونلره بر « دوده ادبیه »
بیله دینه مز .

بوکون ، حتی انقلابدن سوکرا ادبیاتمکزک
نه کچی شکلله آلدیغی ، قاچ مختلف طرزده
چیریلدیغی لک دقیق بر آشنای ادینک قولایلقه
حل ایدمه چکنه امینم . بزده افکار ادبیه
اوقادار آهنکسز وغیر مطرددر .

بر انقلاب ادبی وجوده کتیرمک . بعضاً
بوتون مناسیله بر تجدد ادبی دیمک دکادر .
فقط بعضاً بوتحول ، بک مفید تجددلرله
نتیجه لره نیر .

تجددک غرابته مناسبی بولندیغی ظن
ایدنلر قادار فکرصنعتدن محروم کیمسه لر تصور
ایدیله مز . مع التأسف بوصف سالکری آراسنده
تأیید حیات ایدن اعتیاد مرضی . کیمه لر آراسنده
کیتدیجه توسع ایدیور . . . ادبیاتله اوغراشان
برکنجک ، تجدد املیه بک کولونج بر غرابت
کر بودسنه سقوطنی هرکون کورمکده بز .

مدعیاتمدن تجددکریز اولدوغمه حکم ایدیله سین
فقط ، واهی غرابتلهر تولید ایدن تجددلرک
کلیاً علپهنده بم . یعنی زمانده اسکیلکی تعقیب
ایدن مسلک صاحب لری ده مه تولرنده یا کلبورلر
ظن ایدیورم . بوکون عثمانی ادبستانی قطعی
ومفید برغایه ادبی به وصول ایچون چالیشمالی در .
« صنعت ایچون صنعت » نظریه سنی تعقیب
ایدنرکن غایه ده کی فائده دینی ده نظر دفته آلارق
هرایکی فکری مزج ایتمک . . . بوندن ادبیاتمکزک
ضفیت ومسکنته حیات وترقی ویرده چک بر تب
وجوده کتیرمک

ایشته بوکونک ، تومریض وناتوان دوردنک
محتاج اولدیغی طرز ادبی

بر دوردنک تشکیلی ، کندیسندن اولکی
دوردنک افولنی اتساح ایدر . فکری قبول
ایدنلر ، بونک تفرعاتی دوشونلرک دونکیلرله
خجراتی آراسنده مختلف مناسبتلرله مقایسه لر
ایجاد ایدیورلر .

خجراتینک تشکیله ادبیاتمز امیدلندیکی زمان
خبرخواه جبهه لرده بارلایان نورات سرور ،
بوکونکی عقامتک اطلام خشینته قارشلی ، قویو
کولکلر آتنده میال افول بر بیلدی بیکسلیکیه
تیردیور

آلم و مدعش بر دور ظلم وذتده خجراتی به
نسبتاً بک بویوک موفقیتلر تولید ایدن دونکیلر ،
بوکونکی سکوتلرنده بر درجه به قادار مهذور
اولا بیلرلر .

فقط اونلره قارشلی تفاخرلرله اورتابه آتیلان
بوکونکیلر ، بوتون بومتوالی موفقیتسز لکلرنده
قابل عفو دکادرلر . چونکه بریکلر ، کوچوک
فاصله لرله وایلمک هوسلرله غزته لرده برمدت
کندیلرینی طایبندقدن سوکرا ، تقبیح ایتدکری

دونکیلردن داها چابوق سکوتنه تمایل ایتدیلر .
انقلابی متعاقب هتلمرده نروت فنونلری
وسائر برچوق ادبی رسائی دولدوزان قلملره
بوگون بالکتر بر « نروت فنون » ده بیله تصادف
ایتمک مشکله یاقین بردرجه ده قالیور .

« غیر آتی » کتیبخانه سنک محتویاتی آچیکتر:
ایلمک صحیفه لرنده بزه نه قادر اثر وعد ایدیور.
لردی؟ ... شیمدی بو متنوع جلدلرک بالکتر
اسملری ادبیاتک محیله امیدنده تیره شیور .
انسان صورمه مجبور اولویور:

— غیر آتیتمک ادبیاتمه خدمتی کتاب
اسملری صامق ووعد ایتمک می بتدی؟ .. بوقسه
بووعدی بالکتر « کیرینک دیدکاری » ایله می
تلافی ایتمک ایستیورلر؟

شبانسر ونا اهل اللره تودیع اولونان ادبیات
بوگون بیکنس وملول ، ایلمک بور . وهرکس امید
ایدیورکه بونا کهای سکوتلرندن دولانی دونکیلره
قاریشقی اوزرد بولونان « غیر آتی » دن صوکر
داها زنده وداها جوال برقافله ، برکنج نیی ،
آرتق بو سکوتنه صوگ ضربه بی ایندیورجک ...
آرتق ادبیاتمه یکی وفعال برحیات ترقی باشلا .
یهجق ... فقط « عشق وقادین » ادبیاتی
« کولکلر وقوغولر » ادبیاتی می تقیب ایدجک .
بونک تدقیقی دیگر مقاله لریمه براقیورم .

شیمدی بو هنوز مهم ، یکی دورده تک عامل لرینی
تولید ایدجک سی و تشبیبی آرایورز ... و
ادبیاتمه ، آرتق سکون و مسکنتدن بیزار روح
کریه داری باشیورکه :

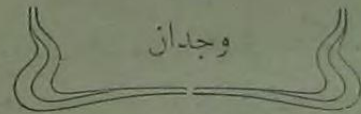
— ادبیاتمه ترقی ، مهم عامل لره اولور .
بونک ایچون ، کجگر ، امید سزده در ، آتیتمک

طلوع نوین و محشمی الک اول سزک آلنار کنزی
قارشیلایه جقدر
— چنگل کوی : ۲۰ کانون نانی ۲۲۷ —
زه کیتدازاده

اسماعیل زهدی



ملیح برعسکره خطاب :



وجدان

ناصل فنسکی سیدلرکه یارلا یورسه سیک
امللی کوزلرک : ای شایلی ، محترم عسکر !
تیزله قلیکی ، وجدانک ، عشقک ، دکرک
بارلداسین .. بو وطن بویله کیسه لرله کولر ..
ناصل فنسکه حاکمه ک اوله حر و متین ،
کیر ایشته سزده او وجدانکک حیا سینه ،
وطن سلامتیه ایزمسه مقصدک نه سنک ؟
باشات - وطن کی - بر توری قلبی کورکسده .
فنسک الکنده ، دوشون آدیتمک آدیتملرکی ،
یکانه خطوه ک سائقدر ایشته بو وجدان ،
ای عسکر ! اولالی وجدانکک خطاب : وطن !
بو حر خطا ک صا صوکر ایله ابراقکر ..

اگر فنسکی قیب یازمیش و ...
هان رفیق اولاراق بخت ایدر متانتدن ،
فقط او دوستکی ترک ایلمسه ک فنسک کدن
چیتان صدا سکا هب دیرکه : - کیسه سز قالدک !
بو کون بر عسکره وجدان دینن بو قیمتدار
کزیده محققه - امین اول فنسک قدر الم .
اونک ایچنده بو وکدن چیتان خاطر سسی وار
وطن وظیفه سی وجدانله داها نوام ...

بشکلاش

ع . کاظم

خزان

هر طرف، صولدی بر سکوت و ملال :
دلده هر نسمه امید صوصدی .
شیمدی کوللرده بر چوق ایچمه قوغو
آزیور تملی حزن وخیال
کیزی بر بوسه مرارتله
غشی ایدر ، روحی بر هوای خراب
اورتولور سینته میاه تراب
بر درین آه سر مدیتله
قلب اولور یاسه هر طرفده حیات . . .
دولار ارضک کدرلی کوزلرینه
بر دونوق رنگ احتضاومات .
شیمدی رنجیده کوزلرک کی لال
صوگ چیچک بر شجم موت ملال
قاریشیر موسمک عدملرینه . . .
— ادرنه قیو ، ۲۲۷ —

حسین صبری



لیال فراق

روح مقتوری اولسون ، مغموم .
قارشیی شجرده چاغلا یور ابرماق
قطراتندن ایلور پرواز
لمعلر ، صانکی بر کتیبه راز .
کل سنکله لیال قراده
بر فراق عشقمزله اغلا یلم .
آه ، او ماضی بی بز فیلداشهرق . . .

۲

باد مشجرده یوکسله افغان ،
مؤسقی نهان یلدا در .
متوکل زبون اوچان الحان
قمر قلبمده بر حزین آهدر .
کوللرک سطح بر قسوندنه ،
ارتشعات انجیمی دیکلر
سازلرک سینته کتوو منده ،
اویویان بر شهبق وغم قوشلر .
بن یتمم . . . زواللی بی کس ،
اورمانک سینته سکوتنده
منقطع سور وکلنیر بر سس . . .
کل . بو تنهاده بر سرور فراق ،
روح : اسرار شبله اغلا یلم
آه اوماضی بی هب فیصلداشهرق . . .
قالقاندن — ۲۲۷ —

سلیم رفیق



قره انتظار

صمت اغصان افق خویلیاده ،
نور سهرانی ایشلیور بی تاب .
زرچیچک لرله تار یلدامه ،
بوش مسافاته ، بر شراب مذاب ،
اولمش آفاق بوسه زار نجوم
هب شبستان حواب واسرارک .
کل ، سنکله بو هجر بیدارک .

اودامده هر کیجه کی موعده تلاقیده بکلیورم .
وقت کیچور ، نه اونک بجز ددن حایلرک اوسینه
سربیلن آبتون صاچلری ، نه ده قردم وجودینی

تا میله سزاید معدن نهایتسز افقره قدر اوزانوب
کیدن ماوی تولاردن کیجهک لباسیه شن وشوخ
سیاسی .
هیچ بر شی . . . بالکز سیاه ، سیم سیاه
بر سما . برده نسیمک اهترازی ایچنده مستزیانه
فیصلدشان آغستوس بوجکلری .
سکوت ویالکز لاق .

بن ، شهز لوتنک اوستندن بر حمر ترده
کبی محزون ، بر الم ، قمرک خیانت عشقیه
صیرلیوردم . آره صره کوزلریمی بخرده دن سیاه
سالر عطف ایدوب اونک ورودنی بکلور
کیدم . بر آز صوکره باقدم : اویم بخرده مه
لاقید بر نظر تسلیت بیله یوللامه دن ، کیدیکی
سیاه ، ماتم آلبه سنک بیاض توللریله سهارلی
آیدینلاته رق سنجابی بولوتلرک آلتندن سریع ،
عجول حرکتیه بوریور ، بعضاً دوشونور کبی
توقف ایدرک یئنه یولنه دوام ایدیوردی .
سنانک مخوف درینکلرینه دالوب اسرار انکیز
بر شیر کشف ایتمک اوغراشیوردی .

یاری ، عجیفر بریری رؤیای آریوردی ؟
یوقه بدن باشقه . . . ؟ اووف قابل دکل ،
او یوقدر وفاسز اویله می ؟ دیسور وبولری
دوشوندکجه آتشلر کبی یانان باشمی بخرده ،
روزکارک تتره دیچی تاسلرینه ترک ایدیوردم .
اوزمان قمر سیاهلر ایچندن شمشکدن آلیله آماده
أقول بر بیلدیزی کوستررک : « ایشته سنک
لمعه طالک ! » دییوردی .

بن آرتق تحمل ایدمدم . اونک کیتدیکی
مظله بوللری کورمه مک ایچون بخرده می قابیوردم
تا کهان ساده بر تحول حاصل اولدی . کندی می
باران نور ایچنده قالدن ظن ایتدم . اوچترلردن
ایتن بر ملک کبی ماوی لباسیه ، زرین صاچلریله

اودامه ایندی . بن بلا تردد بویننه آتیلدم .
بو مشاقهاتمز زماننده او آکلاتیوردی :
« سیاهلقلر ایچنده غائب اولان ماوی تولدن
البه سیاه ایپک صاچلرینی آرییورمش . . . »
— ۳۲۷ —

بلفیس سنیجه



روز کارلر

— بلفیس سنیجه خانه —

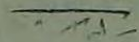
اونلر بر زائر لرزان ، بر لرزه نواز -
شداردر .
اوزاق بلدهلرک فوق هالانده سون فانوس
نهار ، آتش نکاهیه بر شاله نشاد ، نشاد
وداع : بسترکن روز کارلر ، عدن خیالیده
اوچوشان بریلر کبی شہتات عطر ونعماتیله
فیصلداشیرلر وکزیبیرلر .

اونلرک هر عصبی چیرینیشده بر موجه رؤیا ،
بر رؤیای حظ وضیا واردر . مجهول وسایه پناه
افقلرک ، برفاق باغچه - محیطانک حریم نواز شده ،
نوازش حریرنده بوسه لشن ویابر آغوش وصالک
حار و ذوق آکین دالغ لری آره سنده عوالم
دیگرده یاشایان ایکی نظره شهوینک موجه روایحیله
حواله دار ، تبسم - نثاردر .

روز کارلر ، خاک کی بفرجهلرک رنگ آشناییسی
ایچنده بوسه - چین ، مسهوف سودا ایکی طیف
الم - خاطرانک محیط شهنشندن سربیلان بر نغمه
سکران ، سیاله دار بر بوسش نشوه بخشادر .

اونلرک تجسسکار کوزلری ، تضمین ایدیله من
اشتیاق سوداویلری واردر . معطر ، کنج قیز
سینه لرنده اونلرک برر لانه ذوق وشیدالری . . .
حس ولیلی برر آشیانه خیالیسی کاشدر .
روز کارلر ، هر سهای محاسنده فانی بر آن
استغراق یاشامق جنت روحیه چیرینیرلر .
اونلر ، کائنات شعر وعشقلرنده ، سرخوش
وسرسری اتمکلرک فشافش ائیرینینی تقلید ایدرک
سورونورلر وهرمشاق عطر ونفاست روحلری
بر بیره رعشه - خیالاته سور وکلرلر . آه اونلر !
بر سئیده عشق و سودالرینک رقص سیرانته ،
سیر جاذب وتبد فامنه اسیر دولاشان بررطیف
برستشکار ، برر توده بوسه - آمالدر .

۱ تشرین ثانی - ۳۲۷



ایسترمکه

باغده منکشلر ؛ ماضیلرک غنوده نسیان اولمش
کیجه لرندن ، کلر . اونوتولمش عشقلرک
سرمدی آله لرندن ؛ لیاقلر - غروب آتیش
انسانلرک صولمش امیدلرندن بکا سماوی نشیده لر
فصلدایه رق صولمش روحه اوکوز حکایه لر
آکلاتیرکن ، قر بر بارد ، منجمد بر غازه نسیانله
آغلایان موجودیتندن نیم ضیالریله ، بلدزلر ؛
بشیل توللر ایچنده او یویان ماوی نورلریله ،
قوشلر ؛ سرمدی ستولر ایچنه کیزله تن صدالریله
نیم محو وخراب اولمش وارانی بر نیره الم سر برکن
نظرلریمده صامت . راکد بر حزنله آغلایان
ماتملرله کولمک ایسترم .

ایسترمکه ؛ نیم افولمه یالکز بلبلر آغلایانولر
ولیاقلر نیم روحی معطر قوقولرینه
کومسونلر ، اووزمان بلبلر سماوی نشیده لرک
براق سکوتنده او یویان آغلار صدالریله نیم
غروبمه بویله هر کیجه آغلایه جقلرینی اوصولون
نکته لره ، او محزون کلره ، او آغلایان لیاقلره
تأمین ایتسه لردی . . . اوخ نه قدر بختیار
اولوردم . . . فقط هیبات !! . .

کوزتیه : ۱۸ مایس ۱۳۲۷

فواد سرمدی



فالهزی

قهقهه لرک

اوکا

براق بی چکیل کیت
یائمه کله بن عشقی بد ، تحقیر اولومش
بیر آدم بن شیمدی دلی بر اهییم .
أوت آرتق بجنون بریکم . بر مناستر
اوداسنی آندیران اودامده راهب حیاتی سو -
رویورم ، یئدیکی ایچین بیور ، او یوندی
ایچین او یویور ، یاشاندینی ایچین باشیورم ،
ایکلورم . ییچینی ؟ آکلاتیم :

بکار اودامک آغوش پناهنده ، بی صیانت
ایدهر کبی دوران درت جیلاق دیوارلری
ارده سنده اوطورورکن ، یالکز کندیمه محرو -
میتلریمی ، هیچسرلکمی آکلاتیر و آغلارکن ،
حنجقر یقلم بوش دیوارلره چاروبوب کنه کار
بر راهبیک انشای مناجانده کی صداسی قدر مهتر ،
چاتلاق عکس ایدهرکن صوکر ایکی اولوکوزی
کبی بی معنا ، بی حس دوران بخرده لر دن کرداب

سنا که چاموزی رس بر سوخته سقرط ایدر کن
سنگ، روحه مریمه انشاد ایدن تیره شقراق
وقتله تریخه دودله و « اینه دودله » بی مسعود
ایده بیلجک بر کنج قیز و کینه یازمانه مان
اوز زنده ایله عشقی بیلدیردن بر مکتوبی
سکا کوندردهم . آلدک ، اوقودک ، سوکرا بر
طور استحقاقکارانه ایله مکتوبی قیرلاتوب اوله
بر قیقه ایله کولدککه . . . هر زمان نعمات
موسیقی ظن ایندیلم بوقیقه لر صاکنه بوسفر
هر برسی برده خنجر کیدارک فله بی ارچه ایور .
لردی . اورادن ، یانندن دلی کبی قاجدم ،
قابده کی جریه لرله اورادن چکیم . و راهب
حیاتی بکدن سورمه کدشلام . ایسته اوزماندیری
اودام غبار ظلام ایچنده او بون بر تریه وین
اونک بر نور تریه داری .
ایسته بنه اوسنگ اولدیردن ، خراب ایدن ،
قلبعه جریه لر آجان قیقه لرک ایکایور . فقط
لکن ، بنه ، یچین کلدک ، اوت کنج قیز یچین
یانته قدر صوفولک . . .
راق بی . . . چکیل . . . کیت . . .
یانته کله . . . بن عشقی رد ، شقیق اولوش
بر آدم . . . بن شیمدی دلی بر راهیم .
— ۲۷ نومر ۱۳۲۷ —

صبر قلمی

مشهد انشاد

« مهتاب » ده نقره ایچکده اولد یغمز بو
رومانی کله جک ندجه مردن اعتباراً بنه کافی .
السابق دوام ایدر جکر .

شکر

« شتاب » ک انشازندن دولانی بیان
تبرکات ایدن بومی غزته و جموعه لرله بالاصه
مکتوب کوندرمک صورتیه اراز توجه بیوران
محترم قارنده و قارنلریمزه صمیمی لشکر اتمری تقدیم
ایدرز .

انتذار

کین نسخه من کرک طیباً و کرکه تربیات
جهتجه بک فسا بر صورتده چیمه شدر .
قائلریمز بوقباحی مطبعه جینک عجبیلکار بنه تطف
ایدرک عفو تمی ایدرز .

رجا

غزته مزایچون ارباز مق لطفنده بولتان ذوات
محترمه دن (کاغذک بالکر بر طرفنه) یازمالرینی
رجا ایدرز .

مدیر مسئول : ع . ک
[توسیع طباعت] محمد حلمی و شرکاسی

۱۸-۲ نومرو ، ۱ مارت ۱۳۲۸ پنجشنبه ۲۵ ربیع الاول ۱۳۳۰ برنجی سنه

مدیر عمومی
محمد فائق
اخطار

شعبان

صاحب امتیاز و مدیر مسئول
صدیق زاده ع . ک .
محل اداره
چنبرلی طاش جوازنده
آرناوود خان
نومرو ۲۵

هر نوع اوراق و مکاتیب محمد
فائق بک نامنه ارسال اولمیلدر
درج اولو نیان آناز اعاده اولو نماز

۴۰ پارهدر ادبی ، فنی ، اجتماعی تجدد و انقلاب فکری به خادم جریده اسبوعیه در ۴۰ پارهدر
ارباب فضل کاله ، پارلاق دهالره ، علوی
سیمالره ، فداکار و قهرمان عسکرلره آغوش
تریه ، مهد تمیه آجان قادیلریمزک هیئت اجتماعیه
مزاجه هیچ بر قیعتی ، قیمت انسانیسی یوقدر .
اوله مزایا! چونکه :

« مهتاب » قولکسیونی

مهتاب مجموعه سنی ۱ - ۱۵ نومرویه
قدر چیقان نسخه لرینی نفیس بر صورتده
تجلید ایتدیردک . قارنلریمزه جمیله اولمق
اوزره بهر قولکسیونه (۱۰) غروش
فیأت قویدق . طشره دن طلب ایدنلره پول
اجرتی آلمق سزین کوندریلیر . « شتاب »
اداره خانه سنده صاتیلور .



مفروضه نهران

قادیلر تحقیر اولنه ماز ! . . .

مترقی و متمدن هیأت بشریه میاننده اک
شایان حرمت اولان جنس لطیف لوحه ادراکی
محروم لطافت اقوام کثیفه نژدنده بر اوقدر
لابق حقارت کورولمکده در .

« قدر زر ، زرک شناسده قدر کوعر کوعری »
زده ، بز زوالیلدرده مشاهده اولونان بو
احوال الیمه — قادیلره تعرض و تجاوز احوال
الیمه سی — ایکی آجی حقیقتک ثمره زهرینیدر :
جهالت جمعیت ، لاقیدی حکومت !
جهان اسلامک اک متمدن ، اک تریه دیده
بویوک بر شهرنده بو کوچوکلکدره ، کله نک بوتون
معناسیله سزاوار احترام اولان نسوا نمرک دوچار
حقارت اولیشلرینه هر کون و هر رده مع التأسف
تصادف ایدیور ، تریه و ادب نامنه محجوب
اولیورز .

جنس لطیفی تحقیردن ، تعرضدن ذوقیاب
استبداد اولان کثافتدار و پاسبلی دماغلر بک
ای بیلمه لی درلرکه ؛ مدینتک انظار عظمت و احتشاد
منده ابدیاً کوچوک ، ابدیاً شایسته حقارت قاله
جقلردر . شاید بزده ، بزطالعزلرده بو کسلمک ،
بو کسلمش انسانلر آراسنده بر موقع بلند احترام
قازانماق ایسترسه ک قادیلرک ، بو ذی حیات
لطاقلرک حقوق و حیثیت انسانیسنه بوتون